

Rozdział 12

	G2532 CONJ	G2980 V-AAI-3S	G3137 N-PRI	G2532 CONJ	G2 N-PRI	G2596 PREP	G3475 N-GSM	G1752 PREP	G3588 T-GSF	G1135 N-GSF
12:1	Καὶ Kai	ἐλάλησεν elalesen	Μαριαμ Mariam	καὶ kai	Ααρων Aaron	κατὰ kata	Μουσῇ Moysē	ἐνεκεν heneken	τῆς tes	γυναικὸς gynaikōs
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G3588 T-GSF	-	N-ASF	G3739 R-ASF	G2983 V-AAI-3S	-	G3754 CONJ	G1135 N-ASF	-	G2983 V-AAI-3S	
τῆς tes	Αἰθιοπίσης, Aithiopissēs,	ἦν hēn	ἔλαβεν elaben	Μουσῆς, Moyses,	ὅτι hoti	γυναῖκα gynaika	Αἰθιόπισσαν Aithiopissan		ἔλαβεν, elaben,	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	G2532 CONJ	G2036 V-AAI-3P	G3165 ADV	G3475 N-DSM	G3441 A-DSM	G2980 V-AAI-3S	-	G3364 ADV	G2532 ADV	G1473 P-DP
12:2	καὶ kai	εἶπαν eipān	Μὴ Me	Μουσῇ Moysē	μόνῳ mono	λελάληκεν lélaleken	οὐχί; ouchi?	οὐχί uchi	καὶ kai	ἡμῖν hemin
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G2980 V-AAI-3S	G2532 CONJ	G191 V-AAI-3S	-	G2532 CONJ	G3588 T-NSM	G444 N-NSM	-	-	G4239 A-NSM	
ἐλάλησεν; elalesen;	καὶ kai	ἤκουσεν ekusen	οὐχί. ouchi.	καὶ kai	ὁ ho	ἀνθρωπος anthropos	Μουσῆς Moyses		πραύς praus	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G4970 ADV	G3844 PREP	G3956 A-APM	G3588 T-APM	G444 N-APM	G3588 T-APM	G1510 V-PAPAP	G1909 PREP	G3588 T-GSF	G1065 N-GSF	
σφόδρα sfodra	παρὰ para	πάντας pantas	τοὺς tus	ἀνθρώπους anthropus	τοὺς tus	ὄντας ontas	ἐπὶ epi	τῆς tes	γῆς. ges.	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	G2532 CONJ	G3004 V-AAI-3S	-	G3916 N-ASN	G4314 PREP	G3475 N-ASM	G2532 CONJ	G3137 N-PRI	G2532 CONJ	
12:4	καὶ kai	εἶπεν eipēn	οὐχί JHWH	παραχρήμα parachrema	πρὸς pros	Μουσεῖν Moysēn	καὶ kai	Μαριαμ Mariām	καὶ kai	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G2 N-PRI	G1831 V-AAD-2P	G4771 P-NP	G3588 T-NPM	G5140 A-NPM	G1519 PREP	G3588 T-ASF	G4633 N-ASF	G3588 T-GSN	G3142 N-GSN	
Ααρων Aaron	Ἐξέλθατε Ekselthate	ὕμεῖς hymeis	οἱ hoi	τρεις treis	εἰς eis	τὴν tēn	σκηνὴν skenen	τοῦ tu	μαρτυρίου· martyriu;	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G2532 CONJ	G1831 V-AAI-3P	G3588 T-NPM	G5140 A-NPM	G1519 PREP	G3588 T-ASF	G4633 N-ASF	G3588 T-GSN	G3142 N-GSN		G2532 CONJ
καὶ kai	ἐξῆλθον ekselthon	οἱ hoi	τρεις treis	εἰς eis	τὴν tēn	σκηνὴν skenen	τοῦ tu	μαρτυρίου. martyriu.	12:5	καὶ kai
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G2597 V-AAI-3S	-	G1722 PREP	G4769 N-DSM	G3507 N-GSF	G2532 CONJ	G2476 V-AAI-3S	G1909 PREP	G3588 T-GSF	G2374 N-GSF	
κατέβη katebe	οὐχί JHWH	ἐν en	στύλῳ stylo	νεφέλης nefeles	καὶ kai	ἐστὶ este	ἐπὶ epi	τῆς tes	θύρας thyras	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G3588 T-GSF	G4633 N-GSF	G3588 T-GSN	G3142 N-GSN	G2532 CONJ	G2564 V-API-3P	G2 N-PRI	G2532 CONJ	G3137 N-PRI	G2532 CONJ	
τῆς tes	σκηνῆς skenes	τοῦ tu	μαρτυρίου, martyriu,	καὶ kai	ἐκλήθησαν eklethesan	Ααρων Aaron	καὶ kai	Μαριαμ Mariām	καὶ kai	
	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G1831 V-AAI-3P	G297 A-NPM		G2532 CONJ	G3004 V-AAI-3S	G4314 PREP	G846 D-APM	G191 V-AAD-2P	G3588 T-GPM	G3056 N-GPM	
ἐξῆλθοσαν ekselthosan	ἀμφότεροι. amfoterōi.	12:6	καὶ kai	εἶπεν eipēn	πρὸς pros	αὐτούς autous	Ἀκούσατε Akusate	τῶν ton	λόγων logon	

G1473 P-GS μου· mu;	G1437 CONJ ἐάν ean	G1096 V-AMS-3S γένηται genetai	G4396 N-NSM προφήτης profetes	G4771 P-GP ὕμων hymon	N-DSM ἡ· hē, ἡ· hē,	G1722 PREP ἐν en	G3705 N-DSN ὄραματι horamati	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G1097 V-FPI-1S γνωσθήσομαι gnosthesomai	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G5258 N-DSM ὕπνῳ hypno	G2980 V-FAI-1S λαλήσω laleso	G846 D-DSM αὐτῷ. auto.	12:7	G3364 ADV οὐχ uch	G3778 ADV οὕτως hutos	G3588 T-NSM ὁ ho	G2324 N-NSM θεράπων therapon	G1473 P-GS μου mu
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-NSM Μωυσῆς· Moyses;	G1722 PREP ἐν en	G3650 A-DSM ὅλῳ holo	G3588 T-DSM τῷ to	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	G1473 P-GS μου mu	G4103 A-NSM πιστός pistos	G1510 V-PAI-3S ἐστίν· estin;	12:8	G4750 N-ASN στόμα stoma	G2596 PREP κατὰ kata
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4750 N-ASN στόμα stoma	G2980 V-FAI-1S λαλήσω laleso	G846 D-DSM αὐτῷ, auto,	G1722 PREP ἐν en	G1491 N-DSN εἶδει eidei	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G1223 PREP δι· di·	G135 N-GPN αἰνιγμάτων, ainigmaton,	G2532 CONJ καὶ kai	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-ASF τὴν ten	G1391 N-ASF δόξαν doksan	— N-GSM ἡ· hē	G3708 V-AAI-3S εἶδεν· eiden;	G2532 CONJ καὶ kai	G1223 PREP διὰ dia	G5100 I-ASN τί ti	G3364 ADV οὐκ uk	G5399 V-API-2P ἐφοβήθητε efobethete	G2635 V-AAN καταλαλῆσαι katalalesai	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2324 N-GSM θεράποντός therapontos	G1473 P-GS μου mu	G3475 N-GSM Μωυσῆ; Moyse;	12:9	G2532 CONJ καὶ kai	G3709 N-NSF ὀργή orge	G2372 N-GSM θυμοῦ thymu	— N-GSM ἡ· hē	G1909 PREP ἐπ· ep·
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G846 D-DPM αὐτοῖς, autois,	G2532 CONJ καὶ kai	G565 V-AAI-3S ἀπῆλθεν. apelthen.	12:10	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἡ he	G3507 N-NSF νεφέλη nefele	G868 V-AAI-3S ἀπέστη apeste	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSF τῆς tes	G4633 N-GSF σκηνῆς, skenes,
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	G3137 N-PRI Μαριαμ Mariam	— V-PAPNS λεπρῶσα leprosa	G5616 ADV ὡσεὶ hosei	G5510 N-NSF χιών· chion;	G2532 CONJ καὶ kai	G1914 V-AAI-3S ἐπέβλεψεν epeblepsen	G2 N-PRI Ααρων Aaron	G1909 PREP ἐπὶ epi	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3137 N-PRI Μαριαμ, Mariam,	G2532 CONJ καὶ kai	G2400 INJ ἰδοὺ idu	— V-PAPNS λεπρῶσα. leprosa.	12:11	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G2 N-PRI Ααρων Aaron	G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μωυσῆν Moysen	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1189 V-PMI-1S Δέομαι, Deomai,	G2962 N-VSM κύριε, kyrie,	G3165 ADV μὴ me	— V-PAS-3S συνεπιθῇ synepithe	G1473 P-DP ἡμῖν hemin	G266 N-ASF ἁμαρτίαν, hamartian,	G1360 CONJ διότι dioti	G50 V-AAI-1P ἠγνοήσαμεν egnoesamen	G2530 ADV καθότι kathoti	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G264 V-AAI-1P ἡμάρτομεν· hemartomen;	12:12	G3165 ADV μὴ me	G1096 V-AMS-3S γένηται genetai	G5616 ADV ὡσεὶ hosei	G2470 A-ASM ἶσον ison	G2288 N-DSM θανάτῳ, thanato,	G5616 ADV ὡσεὶ hosei	G1626 N-NSN ἐκτρωμα ektroma	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1607 V-PMPNS ἐκπορευόμενον ekporeuomenon	G1537 PREP ἐκ ek	G3388 N-GSF μήτρας metras	G3384 N-GSF μητρὸς metros	G2532 CONJ καὶ kai	G2719 V-PAI-3S κατεσθίει katesthieiei	G3588 T-ASN τὸ to	G2255 A-ASN ἥμισυ hemisy	G3588 T-GPF τῶν ton	G4561 N-GPF σαρκῶν sarkon	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G846 D-GSF αὐτῆς. autes.	12:13	G2532 CONJ καὶ kai	G994 V-AAI-3S ἐβόησεν eboesen	— N-NSM Μωϋσῆς Moyses	G4314 PREP πρὸς pros	— N-ASM Ἰηϋ JHWH	G3004 V-PAPNS λέγων legon	G3588 T-NSM Ὁ Ho	G2316 N-NSM θεός, theos,
G1189 V-PMI-1S δέομαί deomai	G4771 P-GS σου, su,	G2390 V-AAN ἴασαι iasai	G846 D-ASF αὐτήν. auten.	12:14	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	— N-NSM Ἰηϋ JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μωϋσῆν Moysen
G1487 CONJ Εἰ Ei	G3588 T-NSM ὁ ho	G3962 N-NSM πατήρ pater	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G4429 V-PAPNS πτύον ptyon	G1716 V-AAI-3S ἐνέπτυσεν eneptysen	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASN τὸ to	G4383 N-ASN πρόσωπον prosopon	G846 D-GSF αὐτῆς, autes,
G3364 ADV οὐκ uk	G1788 V-FPI-3S ἐντραπήσεται entrapesetai	G2033 N-NUI ἐπτά hepta	G2250 N-APF ἡμέρας; hemeras;	G873 V-APD-3S ἀφορισθήτω aforistheto	G2033 N-NUI ἐπτά hepta	G2250 N-APF ἡμέρας hemeras	G1854 PREP ἔξω ekso	G3588 T-GSF τῆς tes	—
G3925 N-GSF παρεμβολῆς paremboles	G2532 CONJ καὶ kai	G3326 PREP μετὰ meta	G3778 D-APN ταῦτα tauta	G1525 V-FMI-3S εἰσελεύσεται. eiseleusetai.	12:15	G2532 CONJ καὶ kai	G873 V-API-3S ἀφορίσθη aforisthe	G3137 N-PRI Μαριαμ Mariam	G1854 PREP ἔξω ekso
G3588 T-GSF τῆς tes	G3925 N-GSF παρεμβολῆς paremboles	G2033 N-NUI ἐπτά hepta	G2250 N-APF ἡμέρας; hemeras;	G2532 CONJ καὶ kai	ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G3364 ADV οὐκ uk	G1808 V-AAI-3S ἐξῆρεν, ekseren,	G2193 CONJ ἕως heos
G2511 V-API-3S ἐκαθαρίσθη ekatharisthe	G3137 N-PRI Μαριαμ. Mariam.	12:16	G2532 CONJ Καὶ Kai	G3326 PREP μετὰ meta	G3778 D-APN ταῦτα tauta	G1808 V-AAI-3S ἐξῆρεν ekseren	G3588 T-NSM ὁ ho	G2992 N-NSM λαὸς laos	G1537 PREP ἐξ eks
— N-PRI Ἀσερὼθ Aseroth	G2532 CONJ καὶ kai	G3924 V-AAI-3P παρενέβαλον parenebalon	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2048 N-DSF ἐρήμῳ eremo	G3588 T-GSM τοῦ tu	— N-PRI Φαραν. Faran.	—	—

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).